

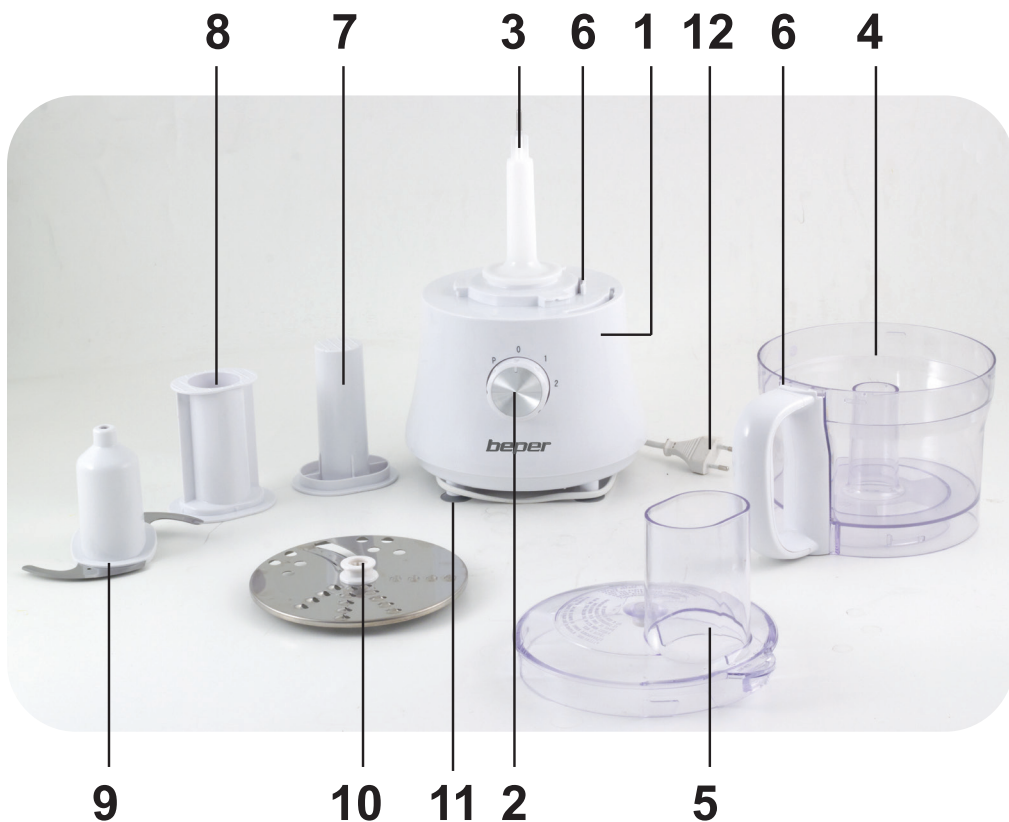
# *beper*

- **ROBOT DA CUCINA - MANUALE DI ISTRUZIONI**
  - **FOOD PROCESSOR - USE INSTRUCTIONS**
- **ROBOT DE CUISINE - MANUEL D'INSTRUCTIONS**
  - **KÜCHENMASCHINE - BETRIEBSANLEITUNG**
- **ROBOT DE COCINA - MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Cod.: 90.470

ITALIANO .....	pag. 4
ENGLISH .....	pag. 12
FRANÇAIS .....	pag. 16
DEUTSCH .....	pag. 22
ESPAÑOL .....	pag. 28



**Fig.2**



**Fig.2**



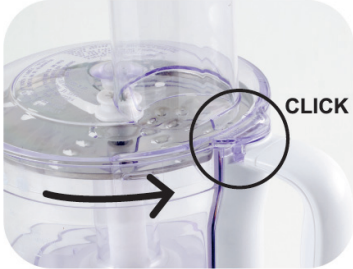
**Fig.3**



**Fig.4**



**Fig.5**



**Fig.6**



**Fig.7**



## **AVVERTENZE GENERALI**

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## **AVVERTENZE D'USO**

E' vietato l'utilizzo del robot da cucina da parte di bambini, persone invalidi o incapaci.

Mentre il robot da cucina è in funzione, non introdurre MAI il cibo all'interno dell'imboccatura del contenitore con le mani. Utilizzare sempre l'apposito premi cibo.

Non mettere le mani e non introdurre utensili nel contenitore durante il funzionamento del robot da cucina.

Evitare contatti diretti con le parti in movimento del robot da cucina.

Non lasciare mai il robot da cucina incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.

Posizionare il robot da cucina su una superficie stabile e lontano da fonti di calore.

Non utilizzare il robot da cucina, con un qualsiasi accessorio montato, a vuoto.

Le lame sono molto affilate. Prestare molta attenzione e maneggiare con cura.

Prestare particolare attenzione nel maneggiare le lame, specialmente durante la pulizia.

Non lavorare o utilizzare liquidi bollenti.

Non dimenticare di sbucciare la frutta o di sbucciarla se la pelle è troppo spessa. Tenere la mano sopra il coperchio quando il robot da cucina è in funzione.

Assicurarsi che ci sia sempre sufficiente liquido da coprire le lame.

Non inserire o prelevare cibo dal contenitore quando le lame sono in movimento; attendere sempre il completo bloccaggio delle lame.

Non rimuovere il contenitore finché le lame non sono completamente ferme.

Non inserire mai il corpo motore in lavastoviglie o immergerlo in liquidi. Per la pulizia utilizzare un panno o una spugna morbida e umida.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire il robot da cucina dalla rete di alimentazione staccando la spina e spegnendo l'interruttore.

Utilizzare solo gli accessori forniti con il prodotto.

Solo per uso domestico.

Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica impugnandolo per la spina e non tirarlo.

Non lasciare il robot da cucina inutilmente inserito, staccare la spina dalla presa di alimentazione quando non è utilizzato.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 – Corpo motore
- 2 – Interruttore 0 1 2 e funzione Pulse
- 3 – Albero motore
- 4 – Contenitore
- 5 – Coperchio con imboccatura
- 6 – Dispositivo di sicurezza
- 7 – Premi cibo
- 8 – Adattatore cibo
- 9 – Lama in acciaio
- 10 – Lama multiuso
- 10a – per grattugiare
- 10b – per affettare
- 11 – Piedini antiscivolo
- 12 – Cavo di alimentazione



## ISTRUZIONI PER L'USO

### PRIMO UTILIZZO

Prima di iniziare la lavorazione degli alimenti, assicurarsi che il cavo di alimentazione (12) sia disinserito dalla rete elettrica, l'interruttore (2) sia in posizione "0".

Controllare attentamente tutte le componenti del robot da cucina e assicurarsi che si trovino nella giusta posizione.

Il robot da cucina non entra in funzione se il coperchio (5) non è perfettamente alloggiato nella apposita sede (6).

Smontare e montare gli accessori alcune volte per familiarizzare con il robot da cucina.

Lavare il coperchio (5), il contenitore (4) e i premi cibo (7) in acqua tiepida e detersivo per piatti.

Il corpo motore (1) va pulito con un panno umido e asciugato subito.

Lavare separatamente la lama in acciaio (9) e la lama multiuso (10) in acqua e detersivo, facendo molta attenzione a non tagliarsi.

### ASSEMBLAGGIO E FUNZIONAMENTO

Per mettere in funzione il robot da cucina collegare il cavo di alimentazione (12) alla rete elettrica, assicurandosi che l'interruttore (2) sia posizionato su "0".

Il robot da cucina non funziona se alcuni degli accessori utilizzati non sono alloggiati nelle apposite sedi. Quando si mette in funzione il robot da cucina, impostare sempre una velocità di lavorazione adatta per il tipo di alimento da lavorare tramite l'interruttore (2).

Per lavorare l'alimento a brevi impulsi ma veloci, utilizzare l'interruttore (2) sulla posizione P "Pulse". Tagliare la carne o altri alimenti solidi in pezzi piccoli prima di metterli nel contenitore.

Inserire l'albero motore (3).

Inserire il contenitore (4) con il manico rivolto verso destra, spingere verso il basso fino a bloccarlo.

Inserire l'albero disco (8) all'interno del contenitore (4).

Posizionare l'accessorio desiderato sull'albero motore (3).

Lama in acciaio (9): per tagliare, sminuzzare, tritare.

Lama multiuso (10): per tagliare a fette (10b), per grattugiare (10a).

N.B.: per usare la lama multiuso per tagliare a fette, posizionarla sull'albero disco (8) con la lama rivolta verso l'alto. Per usare la lama multiuso per grattugiare, posizionarla sull'albero disco con il lato grattugia verso l'alto (retro della lama per tagliare).

Inserire gli ingredienti direttamente nel contenitore (4); tranne se si utilizza la lama multiuso (10).

Inserire il coperchio (5) ruotandolo in senso antiorario fino ad allineare la freccia sul coperchio con quella sul contenitore. Il dispositivo di sicurezza (6) deve essere agganciato.

In caso di inserimento errato del coperchio, il robot da cucina non entra in funzione.

Se è necessario aggiungere degli ingredienti, o nel caso di utilizzo della lama multiuso (10), inserire il cibo nell'imboccatura del coperchio (5).

Mai usare le dita o altri utensili per inserire gli ingredienti all'interno del contenitore (4), utilizzare sempre il premi cibo (7).

Accendere il robot da cucina spostando l'interruttore (2) su "1" o "2" e lavorare gli ingredienti fino a giungere alla consistenza desiderata; oppure selezionare la funzione "P" Pulse per azionare ad intermittenza l'accessorio inserito. La funzione "P" continua ad azionare il motore fino a quando non si rilascia l'interruttore (2).

Eseguire cicli di lavoro non superiori a 3 minuti. I cicli di lavoro devono essere intervallati da una pausa di 2 minuti.

Al termine, spegnere il robot da cucina posizionando l'interruttore (2) su "0".

Togliere il coperchio (5) girando in senso orario (il dispositivo di sicurezza (6) si sgancia).

Togliere il contenitore (4) tirando verso l'alto e togliere gli accessori utilizzati (eseguendo la procedura inversa a quella dell'inserimento).

Versare il contenuto in un recipiente a piacimento

### **! ATTENZIONE !**

Non tritare cibi troppo duri (come: chicchi di caffè, zucchero, ghiaccio, ecc.)

Dopo l'uso staccare il cavo di alimentazione (12) dalla rete elettrica.

### **PULIZIA DEL ROBOT DA CUCINA**

Spegnere sempre il robot da cucina posizionando l'interruttore (2) su "0" e staccare il cavo di alimentazione (12) dalla presa di corrente elettrica.

Pulire il corpo motore con un panno umido, non immergerlo in acqua o altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie o sotto il rubinetto.

Lavare gli accessori con acqua tiepida e detersivo.

Prestare molta attenzione durante il lavaggio delle lame in acciaio, sono affilate e molto taglienti.

Non usare pagliette o altri abrasivi sulle parti in plastica o in metallo.

Non tentare di affilare le lame.

Prima di riporre il robot da cucina, assicurarsi che sia completamente asciutto, compresi gli accessori.

## DATI TECNICI

Potenza: 500W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

**In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti



# CERTIFICATO DI GARANZIA

---

---

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

---

---

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



### **Pasta all'uovo**

#### **Ingredienti:**

400 gr di farina 0  
100 gr di farina di grano duro  
5 uova  
1 cucchiaio d'olio

#### **Preparazione:**

Inserite le due farine nel contenitore del robot da cucina. Utilizzate le lame di plastica e azionate il robot da cucina per mescolare; aggiungete un uovo alla volta continuando a mescolare. Aggiungete l'olio e continuate a mescolare fino al formarsi di una palla di pasta. Dopo aver tolto l'impasto dal contenitore, lavoratelo brevemente con le mani in modo da formare una palla e tenetela sotto una ciotola per circa 30 minuti. Tirate la pasta con la macchina per la pasta.

### **Polpettone in crosta**

#### **Ingredienti:**

800 gr di carne di lesso o arrosto  
100 gr di mortadella  
1 uovo grande - 1 patata lessa  
1 manciata di prezzemolo tritato  
80 gr di parmigiano grattugiato  
1 pizzico di noce moscata  
Sale e pepe q.b.

#### **Per la pasta:**

300 gr di farina 00  
150 gr di burro fresco  
70 gr di latte freddo  
1 pizzico di sale

#### **Preparazione:**

Preparate la pasta ponendo tutti gli ingredienti all'interno del contenitore del robot da cucina, formate una palla e fate riposare in frigorifero per 30 minuti circa. Intanto preparate il polpettone, macinate la carne, la mortadella e raccoglietela in una ciotola. Unite l'uovo, la patata schiacciata, il parmigiano, il prezzemolo, la noce moscata, sale e pepe, formate un salame non eccessivamente grosso. Stendete la pasta e avvolgete il polpettone, sigillando bene le aperture, quindi appoggiatelo su una teglia rivestita di carta da forno. Cuocete in forno per 30 minuti a 180 gradi.



### **Pasta frolla per crostate di frutta**

#### **Ingredienti (per uno stampo di circa 26 cm di diametro):**

300 gr di farina 00  
120 gr di zucchero a velo  
120 gr di burro  
1 uovo piccolo  
Sale

#### **Preparazione:**

Tagliate il burro, che deve essere freddo di frigorifero, a dadini piccoli.

Versate la farina e lo zucchero a velo nel contenitore del robot da cucina. Aggiungete un pizzico di sale e il burro.

Azionate il robot da cucina a velocità massima (2) per pochi secondi.

Abbassate la velocità al minimo (1) e versate l'uovo sbattuto dall'apertura sul coperchio.

La pasta si raccoglie a palla; se non accade aggiungete un cucchiaino di acqua molto fredda.

Togliete la pasta dal robot da cucina e lavorate molto rapidamente su un piano infarinato per amalgamare bene.

Chiudete la pasta in pellicola da cucina e lasciate in frigo per 1 ora almeno.

Stendetela con il mattarello su un piano infarinato, tenetela alta almeno 1 cm.

Coprite il fondo di uno stampo da crostata e bucherellate in più parti.

Cuocete nel forno già caldo a 180 gradi per circa 20 minuti.

La potete infine guarnire con crema pasticcera e frutta, ma anche con la sola frutta spennellata poi con gelatina o marmellata.

### Important safeguard

Before using the electrical appliance, the following basic precaution should always be followed including the following:

1. Read all instructions before use this appliance.
2. Before use check that the voltage of your wall outlet correspond to the rated voltage manner.
3. Do not operate the appliance with a damaged cord or after malfunction or has been damaged in any manner.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surface.
6. To reduce the risk of to electric shock, never operate this product with wet hands, spill liquid in the product or submerge it in water
7. Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
8. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
9. Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.
10. The appliance is used to chop food into strip, piece, broken one and mix food, never use it for other use.
11. Do not use outdoors (Household use only).
12. Do not touch the cutting blades and do not insert any kind of object(knives, forks, spoons etc.) into the cup while the product is operation. A spatula may be used only when the product is not in operation, avoiding the risk of serious injury.
13. To avoid the risk of personal injury, this product should not be operated by children or people who are not familiar with these instructions.
14. Never operate the product when the cup is empty and do not remove the cup lid before the blades come to a complete stop.
15. Save these instructions.

### PRODUCT DESCRIPTION

- 1 - Motor body
- 2 - 0 1 2 Switch and Pulse function
- 3 - Crankshaft
- 4 - Container
- 5 - Cover with entrance
- 6 - Safety device
- 7 - Food Awards
- 8 - Food adapter
- 9 - Steel blade
- 10 - Multi blade
- 10a - for grating
- 10b - for slicing
- 11 - Non-slip feet
- 12 - Power cable



**How to use the appliance**

1. Clean all the parts before using the product for the first time.
2. Before inserting the cup to the housing, make sure the power cord is unplugged from the power outlet and the knob is in "0" position.
3. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blade from the bowl, emptying the bowl and during cleaning.
4. To chop food into strip, place the blade tray of strip to the rotor. Place the prepared food into the cup and set the selector to the desired speed, turning it clockwise. Press the cup cover downward the cup until the food is completely chopped.
5. To chop food into the piece, place the blade tray of pieces(the inverse of the strip blade) to the rotor. Operated as the same of point 3.
6. To chop the food to broken, place the stainless steel blad to the rotor. Operated as the same of point 3.
7. To mix the food, place the plastic mix blad to the rotor. Operated as the same of point 3.
8. After using, please turn off the switch then unplug the power cord from the wall outlet. And clean all the appliance parts.

**Before using the appliance, please reference this table:**

Function	Fittings	Food	Maximum quantity
Strip	Blade tray(1 a)	radish, potato	300g
Piece	the inverse blade tray(2 b)	radish, potato	300g
Mix	Stainless steel blade	radish	300g
		onion	300g
Mix	Plastic blade	soup	Maximum scale

**Notes:**

- The appliance is only permitted to use 1 min for 1 time. Before it's used again, it must cool down enough.
- Turn the knob (Speed Selector) to "0" position once the appliance is completed and unplug the cord from the wall outlet.

**Cleaning**

1. Unplug the appliance from wall outlet before cleaning.
2. After using, detach the subassembly, clean with detergent. Do not use abrasive products. Not dishwasher.

**Technical data**

Power: 500W

Power supply : 220-240V~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

---

---

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

---

---

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT  
BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **Avertissements Généraux**

### **AVANT D'UTILISER L'APPAREIL LIRE ATTENTIVEMENT LES ISTRUCITONS**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil il est nécessaire de respecter certaines précautions élémentaires.

Après avoir ôté l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel qualifié. Les composants de l'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les composants de l'emballage dans les déchets ménagers mais les déposer dans des centres de récolte prévus, en demandant éventuellement des renseignements au responsable de la propreté urbaine de votre commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension du réseau électrique soit égale à celle indiquée sur l'étiquette de données techniques et que le circuit soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité des prises faire remplacer la prise par une prise adaptée par un personnel qualifié. Ce dernier devra certifier que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance de l'appareil. Ne jamais tirer le câble pour le débrancher.

S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.

Si le câble est endommagé il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou par une personne de qualification similaire, de manière à prévenir tout type de risques. Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant alternée.

En général, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises musiques et/ou rallonges. Si leur utilisation était indispensable n'utiliser que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

En cas de panne et/ou de mauvaise utilisation de l'appareil, ne pas l'appareil, l'éteindre et ne pas le réparer. Pour une réparation éventuelle ne s'adresser qu'à un centre agréé par le constructeur et demander l'utilisation de seules pièces d'origine. Le non-respect de cela peut compromettre la sécurité de l'appareil et annuler la garantie.

Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation qui lui est destinée.

Toute autre utilisation est à considérer impropre et donc dangereuse, et annule la garantie. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable des dommages éventuels causés par des utilisations impropres, erronées ou irréfléchies.

Afin d'éviter une surchauffe dangereuse il est recommandé de dérouler en entier le câble d'alimentation et de débrancher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux objets, pour lesquels le constructeur ne peut être tenu responsable. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil.

Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et/ou les pieds mouillés ou humides.

Garder l'appareil à l'abri des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

Disposer à une distance correcte des murs et objets, etc.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances de l'appareil, à moins qu'elles ne soient attentivement surveillées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



Si l'on décidait de se débarrasser de l'appareil, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation. Il est recommandé en outre de rendre inoffensives les parties dangereuses de l'appareil, tout particulièrement pour les enfants qui pourraient l'utiliser comme un jeu.

## PRECAUTIONS D'UTILISATION

L'utilisation du robot de cuisine est interdite aux enfants, aux personnes invalides ou non compétentes.

Lorsque le robot de cuisine est en marche, ne jamais introduire de nourriture dans le tube du récipient avec les mains. Utiliser la presse fournie.

Ne pas mettre les mains et ne pas introduire d'ustensiles dans le récipient lors du fonctionnement du robot.

Éviter les contacts directs avec les parties en mouvement de l'appareil.

Ne jamais laisser le robot de cuisine sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

Positionner le robot de cuisine sur une surface stable et loin des sources de chaleur.

Ne pas utiliser le robot de cuisine avec n'importe quel accessoire, à vide.

Les lames sont très aiguisées. Être très attentifs et manier avec soin.

Être très attentif au maniement des lames, surtout lors du nettoyage.

Ne pas travailler ou utiliser de liquides bouillants.

Ne pas oublier de denoyer ou de peler les fruits si la peau est trop épaisse. Garder la main sur le couvercle lorsque le robot de cuisine marche.

AS'surer qu'il y ait toujours assez de liquide pour recouvrir les lames.

Ne pas insérer ou prélever de la nourriture du récipient lorsque les lames tournent; toujours attendre le blocage complet des lames.

Ne pas retirer le récipient tant que les lames ne sont pas complètement à l'arrêt.

Ne jamais laver le corps du moteur en lave-vaisselle et ne pas l'immerger dans du liquide. Pour le nettoyage utiliser un chiffon ou une éponge souple et humide.

Avec d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher le robot de cuisine et éteindre l'interrupteur.

N'utiliser que les accessoires fournis avec le produit.

A seul usage domestique.

Après chaque utilisation débrancher le câble d'alimentation sans le tirer. Ne pas laisser le robot de cuisine inutilement branché, débrancher la prise d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1- Base
- 2- Interrupteur marche/arrêt avec Pulse
- 3- Arbre amovible
- 4- Récipient
- 5- Couvercle
- 6- Blocage de sécurité
- 7- Tubes réducteurs
- 8- Adaptateur de alimentaire
- 9- Lames
- 10- Disque multi-usage
  - a. coupe julienne
  - b. Disque râpe
- 11- Pieds antiadérapants
- 12- Câble de alimentation



## **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

### **PREMIERE UTILISATION**

Avant de commencer le travail des aliments, s'assurer que le câble d'alimentation soit branché et l'interrupteur en position "0".

Vérifier attentivement que tous les composants du robot de cuisine soient bien installés.

Le robot de cuisine ne fonctionne pas si le couvercle n'est pas installé correctement. Monter et démonter les accessoires quelques fois pour se familiariser..

Laver le couvercle, le récipient, les tubes doseurs, l'arbre amovible et la spatule à l'eau tiède et produit vaisselle.

Le corps moteur se nettoie avec un chiffon humide et séché immédiatement.

Laver séparément les lames plastiques, la lame en acier et les disques multi-usage dans de l'eau et du produit, en étant attentif à ne pas se couper.

Le robot de cuisine ne fonctionne pas si certains des accessoires ne sont pas bien en place.

### **UTILISATION DES LAMES**

Pour mettre le robot en marche brancher le câble d'alimentation en s'assurant que l'interrupteur soit sur "0".

Lorsque l'on met le robot de cuisine en marche, toujours régler une vitesse de travail adaptée au type d'aliment à travailler avec l'interrupteur.

Pour travailler l'aliment avec des impulsions brèves mais rapides, utiliser l'interrupteur en position P "Pulse".

Couper la viande ou autres aliments en petits morceaux avant de les mettre dans le récipient. Après une minute les aliments seront hachés.

Insérer l'arbre moteur dans la base.

Insérer le récipient la manche tourné vers l'arrière, le tourner vers la droite pour le bloquer.

Insérer la lame dans le récipient.

Lames en acier: pour couper, émincer, hacher.

Utiliser les disques coupe patates et pour les juliennes pour faire les frites à la julienne; pour couper des ingrédients solides pour les salades, accompagnements, frites. Utiliser les disques coupe patates et pour julienne pour trancher des ingrédients solides pour salades, accompagnement et frites. Utiliser le disque pour râper le fromage, les carottes, les pommes de terre et les aliments de même consistance.

Insérer les ingrédients directement dans le récipient.

Insérer le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à fixer le dispositif de sécurité sur le récipient En cas de mauvaise fixation le robot de cuisine ne se met pas en marche.

Si l'on veut ajouter des ingrédients, les insérer dans le tube du couvercle.

Je jamais insérer les aliments avec les mains ou autres ustensiles dans le récipient, toujours utiliser les tubes réducteurs.

Allumer le robot de cuisine, et régler la vitesse entre min et max, pour travailler les aliments jusqu'à la consistance désirée; ou bien sélectionner la fonction « P » Pulse pour actionner l'accessoire inséré par intermittence. La fonction « P » continue jusqu'à ce que l'interrupteur soit relâché.

Effectuer les cycles de travail non supérieurs à 3 minutes. Les cycles doivent être entrecoupés de pause de 2 minutes.

Au terme du travail éteindre le robot de cuisine en positionnant l'interrupteur sur "0". Retirer le couvercle en tournant dans le sens antihoraire (le dispositif de sécurité se décroche). Retirer le récipient en tirant vers le haut et retirer les accessoires utilisés (en effectuant la procédure inverse à celle de l'installation).

Verser le contenu dans un récipient en utilisant la spatule fournie.

Après utilisation débrancher le câble d'alimentation.

## **NETTOYAGE DU ROBOT DE CUISINE**

Toujours éteindre le robot de cuisine en positionnant l'interrupteur sur "0" et débrancher le câble d'alimentation.

Nettoyer le corps avec un chiffon humide, ne pas le plonger dans l'eau ou autres liquides Et ne pas le laver en lave-vaisselle ou sous le robinet.

Laver les accessoires avec de l'eau tiède et du produit vaisselle.

Etre très attentif lors du lavage des lames en acier et des disques, ils sont très aiguisés et coupants.

Ne pas utiliser de paille de fer ou autres abrasifs sur les parties en plastique ou en métal.

Ne pas essayer d'aiguiser les lames.

Avant de ranger le robot de cuisine, s'assurer qu'il soit complètement sec, y compris les accessoires.

## **DONNEES TECHNIQUES**

Puissance: 500W

Alimentation: 220-240V ~ 50/60Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

---

---

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

---

---

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE  
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## **ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

24. Diese Anleitungen aufbewahren.

### SICHERHEITSHINWEIS

Der Betrieb ist für Kinder, Menschen mit Behinderung und Ungeschickten verboten.

Benutzen Sie nur den mitgelieferten Stopfer und niemals Finger oder andere Gegenstände, um Lebensmittel durch das Einfüllrohr des Deckels zu schieben!

Hände und Küchengeräte niemals in dem Behälter während des Betriebs der Küchenmaschine hineinstecken.

Vermeiden Sie jegliche Berührungen mit bewegenden Teilen!

Küchenmaschine während des Betriebs niemals unbewacht und unbeaufsichtigt lassen.

Küchenmaschine auf eine feste Oberfläche und fern von Heizquellen aufstellen.

Küchenmaschine mit irgendwelchem Zubehör niemals im Leerlauf benutzen.

Messer sind extrem scharf. Handhaben Sie das Gerät ganz vorsichtig.

Achten Sie auf die Handhabung der Messer insbesondere bei der Reinigung.

**NIEMALS** kochende Lebensmittel verarbeiten!

Obst immer entkernen und schälen, wenn die Schale zu dick ist. Halten Sie immer eine Hand auf dem Deckel während des Betriebs des Geräts.

Vergewissern Sie sich, dass es in dem Behälter genug Flüssigkeiten gibt.

Keine Lebensmittel in bzw. von dem Behälter mit bewegenden Messern eingeben bzw. herausziehen;

warten Sie bis zum kompletten Stillstand der Messer.

Behälter bis zum kompletten Stillstand der Messer nicht entfernen.

Motorgehäuse niemals in der Spülmaschine reinigen oder in Flüssigkeiten tauchen. Zur Reinigung benutzen Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Vor jeder Reinigung und Wartung der Küchenmaschine schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Nur mitgeliefertes Originalzubehör benutzen. Nur für den Hausgebrauch.

Nach jedem Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose (nicht direkt am Stromkabel) ziehen.

Küchenmaschine beim Nichtgebrauch niemals an der Steckdose angeschlossen lassen.

DEUTSCH

### PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1- Motorgehäuse
- 2- On/off – Schalter und Momentstufe
- 3- Entfernbare Antriebsachse
- 4- Behälter
- 5- Deckel
- 6- Deckelverriegelung
- 7- Einfüllrohr
- 8- Adapter Lebensmittel
- 9- Messer
- 10- Einsatz
- a. für dünne Julienne
- b. Kartoffelschneider
- 11- Einsatz zum Reiben
- 12- Rutschfeste Füßchen



## ZUSAMMENBAU

### ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der Verarbeitung der Lebensmitteln vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht angeschlossen ist und dass der Schalter auf „0“ steht.

Überprüfen Sie sorgfältig alle Bestandteile der Küchenmaschine und deren richtigen Stellung. Küchenmaschine kann nicht betrieben werden, wenn der Deckel nicht in der richtigen Stellung ist. Zubehör mehrmals zusammenbauen bzw. auseinandernehmen, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen.

Deckel, Behälter, Einfüllröhre, entfernbar Antriebsachse und Spatel mit lauwarmen Wasser und Spülmittel reinigen.

Motorgehäuse mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und sofort abtrocknen.

Plastikmesser, Edelmessers und Schneide-Einsätze mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Achten Sie auf die Handhabung der Messer.

Küchenmaschine läuft nicht, wenn Zubehör nicht in der richtigen Stellung zusammengebaut ist.

### GEBRAUCH DER MESSER

Für den Betrieb schließen Sie das Stromkabel an der Steckdose an. Achten Sie auf die Stellung des Schalters auf „0“.

Für den Betrieb des Geräts wählen Sie eine angemessene Geschwindigkeit durch den geeigneten Schalter je nach den zu verarbeitenden Lebensmitteln aus.

Für eine schnelle Verarbeitung des Lebensmittels benutzen Sie die „Pulse-Funktion“ (P).

Schneiden Sie das Fleisch und andere harte Lebensmitteln in Stückchen, bevor Sie sie zerkleinern. Geben Sie maximal 1 Kg hinein. Nach einer Minute sind die Lebensmitteln fein zerkleinert.

Antriebsachse im Gehäuse hineinstecken.

Behälter mit dem Griff nach hinten setzen und nach rechts drehen, bis er durch ein hörbares Klick einrastet.

Messer in den Behälter setzen.

Edelmessers : zum Schneiden, Zerkleinern und Hacken.

Benutzen Sie die Schneidescheibe für Kartoffeln und die Julienne-Scheiben für Julienne-Pommes und für das Schneiden von harten Zutaten wie Salat, Beilagen, Aufläufe und Pommes.

Einsatz zum Reiben für Käse, Mohren, Kartoffeln u.Ä. benutzen.

Zutaten direkt in dem Behälter eingeben.

Deckel in den Uhrzeigersinn drehen, bis die Sicherheitsverriegelung am Behälter angekuppelt ist. Sollte der Deckel falsch gesetzt werden, läuft die Küchenmaschine nicht.



Wenn Sie mehr Zutaten eingeben möchten, benutzen Sie den Einfüllbecher.

Benutzen Sie niemals Finger oder andere Küchengeräte sondern das Einfüllrohr, um die Lebensmittel in Behälter zu schieben!

Küchenmaschine einschalten; beim Drehen des Schalters von min bis max stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein, bis sie alle Zutaten richtig verarbeitet haben. Beim Einstellen der „Pulse-Funktion“ (P) betreiben Sie das Zubehör intermittierend. Die „Pulse-Funktion“ betreibt das Motor, solange Sie den Schalter gedrückt halten.

Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute. Warten Sie ca. 2 Minuten vor dem folgenden Gebrauch.

Stellen Sie den Schalter auf „0“ zur Ausschaltung der Küchenmaschine.

Deckel gegen den Uhrzeigersinn entfernen (Verriegelung wird automatisch abgekuppelt).

Behälter nach oben ziehen und benutztes Zubehör entfernen (befolgen Sie den gegenteiligen Vorgang für den Zusammenbau)

Behälter entleeren; wenn nötig benutzen Sie den mitgelieferten Küchenspatel zur Entfernung der Zutaten.

Nach dem Gebrauch ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

Nach dem Gebrauch stellen Sie den Schalter auf „0“ zur Ausschaltung des Geräts und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.

Motorgehäuse mit einem angefeuchteten Tuch reinigen. Niemals in Wasser bzw. andere Flüssigkeiten tauchen. Niemals in der Spülmaschine oder unter Leitungswasser reinigen.

Zubehör mit lauwarmen Wasser und Spülmittel reinigen.

Achten Sie auf die Handhabung der Edelmesser und der Schneide-Einsätze bei der Reinigung. Sie sind extrem scharf und spitz.

Keine Metallschwämme bzw. Schleifmittel für Plastik- und Metallteile benutzen.

Messer niemals schleifen.

Vor der Lagerung der Küchenmaschine überprüfen Sie, dass Gerät und Zubehör komplett abtrocknet sind.

## **TECHNISCHE DATEN**

Leistung: 500W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

---

---

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

## Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

\*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen,

fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

## Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

---

---

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG  
VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **ADVERTENCIAS GENERALES**

### **LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

## ADVERTENCIAS DE USO

Está prohibido el uso del robot de cocina por parte de niños, personas inválidas o incapaces. Mientras el robot de cocina esté en funcionamiento, no introducir NUNCA con las manos los alimentos en interior de la boquilla del contenedor. Utilizar siempre el adecuado presador de alimentos. No meter las manos y no introducir utensilios en el contenedor durante el funcionamiento del robot de cocina.

Evitar el contacto directo con las partes en movimiento del robot de cocina.

No dejar nunca el robot de cocina sin control mientras esté funcionando.

Colocar el robot de cocina sobre una superficie estable y lejos de fuentes de calor.

No utilizar el robot de cocina, con cualquier accesorio montado, vacío.

Las cuchillas están muy afiladas. Tener mucho cuidado y manejarlas con cuidado.

Prestar especial atención al manejar las cuchillas, especialmente durante su limpieza.

No usar líquidos muy calientes.

No olvidar quitar el hueso y la piel a la fruta si es muy espesa. Tener la mano sobre la tapa cuando el robot de cocina está funcionando.

Asegurarse de que siempre haya el suficiente líquido para cubrir las cuchillas.

No introducir o extraer alimentos del contenedor cuando las cuchillas estén en movimiento. Esperar al bloqueo de las mismas.

No quitar el contenedor hasta que las cuchillas no estén totalmente paradas.

No introducir nunca el cuerpo del motor en el lavavajillas o sumergirlo en líquidos. Para la limpieza, utilizar un paño o una esponja blanda y húmeda.

Antes de desarrollar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, quitar el robot de cocina de la red de alimentación apagando el interruptor y quitando el enchufe de la corriente.

Utilizar sólo los accesorios proporcionados con el producto

Sólo para uso doméstico

Tras cada uso, desenchufar de la alimentación de la red eléctrica cogiéndolo por el enchufe sin tirar de él. No dejar el robot de cocina inúltimamente enchufado, desenchufar siempre que que no esté siendo utilizado.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Cuerpo del motor
2. Interruptor 0 1 2 y función Pulse
3. Árbol del motor
4. Contenedor
5. Bol con boquilla
6. Dispositivo de seguridad
7. Fresador de alimentos
8. Adaptador de alimentos
9. Hoja de acero
10. Hoja multiusos
- 10a. para rallar
- 10b. para trocear
11. Pies antideslizantes
12. Cable de alimentación



## INSTRUCCIONES DE USO

### PRIMER USO

Antes de comenzar a trabajar los alimentos, asegurarse de que el cable de alimentación (15) esté introducido en la red eléctrica, el interruptor, esté en posición "0".

Controlar atentamente todos los componentes del robot de cocina y asegurarse de que se encuentren en la posición adecuada. El robot de cocina no entrará en funcionamiento si la tapa no está perfectamente colocada en el lugar para ello.

Montar y desmontar varias veces los accesorios para familiarizarse con el robot de cocina.

Lavar la tapa , el contenedor , el exprimidor de alimentos, el árbol del disco en agua tibia y detergente para platos.

El cuerpo del motor se limpiará con un paño húmedo y se secará a continuación.

Lavar de forma separada la cuchilla de acero y la cuchilla multiusos en agua y detergente, teniendo mucho cuidado para evitar cortarse.

### ENSAMBLAJE Y FUNCIONAMIENTO

Para meter en funcionamiento el robot de cocina conectar el cable de alimentación a la red eléctrica, asegurándose de que el interruptor esté posicionado en "0".

El robot de cocina no funciona si alguno de los accesorios utilizados no colocados en el correcto espacio.

Cuando comience a funcionar el robot de cocina, colocar siempre una velocidad de elaboración adecuada al tipo de alimento tramite el interruptor.

Por favor para alimentos rápidos, utilizar el interruptor en la posición P "Pulse".

Cortar la carne u otros alimentos sólidos ne trozos pequeños antes de meterlos en el contenedor.

Introducir el árbol del motor

Introducir el contenedor con el mango girado hacia la parte más baja del motor, empujar hacia abajo hasta bloquearlo.

Introducir el árbol disco en el interior del contenedor

Colocar el accesorio elegido sobre el árbol de disco .

Hoja de acero: para cortar, desmenuzar, triturar.

Hoja multiusos: para cortar en láminas o rallar

**N.B.:** para usar la hoja multiusos para cortar en rebanadas, colocarla sobre el árbol de disco (8) con la cuchilla colocada hacia el alto A. Para utilizar la hoja multiusos para rallar, colocarla sobre el árbol de disco con el lado rallador hacia el alto B (el anverso de la hoja para cortar)

### Accesorios suplementarios

Introducir los ingredientes directamente en el contenedor menos si se utiliza la hoja multiusos.

Incluir la tapa haciéndola rotar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta alinear la flecha sobre la tapa con la del contenedor. El dispositivo de seguridad debe estar enganchado.

En caso de incluir incorrectamente la tapa, el robot de cocina no entrará en funcionamiento.

Si es necesario añadir ingredientes, o en el caso del uso de la hoja multiusos introducir los alimentos en la boquilla de la tapa.

No usar nunca los dedos u otros utensilios para introducir los ingredientes en el interior del contenedor, utilizar siempre el aparato para aplastar los alimentos.

Encender el robot de cocina colocando el interruptor en el "1" o "2" y trabajar los ingredientes hasta que tengan la consistencia buscada; o seleccionar la función "P" Pulse para accionar de forma intermitente el accesorio introducido. La función "P" continuará accionando el motor hasta que no se libere el interruptor.

Emplear ciclos de trabajo no superiores a los 3 minutos. Los ciclos deben contar con intervalos de pausas de 2 minutos.

Al terminar, apagar el robot de cocina posicionando el interruptor en "0".

Quitar la tapa girándola en el sentido de las agujas del reloj (el dispositivo de seguridad se desengancha)

Quitar el contenedor tirando hacia arriba y quitar los accesorios utilizados (siguiendo el proceso contrario al anterior).

Echar el contenido en un recipiente según se desee, si es necesario, utilizar la espátula.

### **¡ATENCIÓN!**

No triturar alimentos demasiado duros (como granos de café, azúcar, hielo, etc.)

Tras usarlo, desenchufar el cable de la alimentación de la red eléctrica.

## **LIMPIEZA DEL ROBOT DE COCINA**

Apagar siempre el robot de cocina colocando el interruptor en "0" y quitar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Limpiar el cuerpo del motor con un paño húmedo, no sumergirlo en agua u otros líquidos y no lavarlo en lavavajillas o bajo el grifo.

Lavar los accesorios con agua templada y detergente.

Prestar mucha atención durante el lavado de las cuchillas de acero al estar muy afiladas y cortar mucho.

No usar esponjas de fibras u otros productos abrasivos sobre la parte de plástico o metal.

No intentar afilar las cuchillas.

Antes de guardar el robot de cocina, asegurarse de que esté completamente seco, incluidos los accesorios.

Se aconseja cubrir la cuchilla de acero con el cubrecuchilla.

## **DATOS TÉCNICOS**

Potencia: 500W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

**Con el objetivo de mantener una mejora continua, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.



# CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

---

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

---

---

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO  
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS  
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

**beper.com**



***beper***

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[beper.com](http://beper.com)